

August 18, 2006

Dear Benefactors,

My name is Justina Marvão. Before I begin to share some news with you, first I would like to wish you my best greetings. How are you? I hope you are always fine. I am fine too. Especially when I come to know about result of my exam that is very good. It is so, because the effort that I give to review and study my lessons.

At first I feel so preoccupied and unhappy regarding the lack of time for study. Every day we give up some hours of our study time to go to find water in the well for our daily needs. It is already more than one year that we have got no water in our orphanage. But thanks to God because even with this difficulty I can still succeed to get good results in my study. I hope that God will help us to resolve our problem with water.

Now, in our orphanage, we have some rooms renovated. Our dormitory and laundry. We hope, we will have also new mattresses, pillows, etc... . I would like to thank you for support that occasionally you give to us.

Praying much for you

Justina and companions from Laga's Orphanage.

N.B. We are happy with our life and study, because of the good people kindness and support. Thank you!

Laga: 9-8-2006.

Hjelok hau atu hatore hau nia lia-foan rany.

Ulok nonon hau hatore hatore hau nia compremados.

Hello, imi diak ka he?, hau espera koxai imi diak deit.

Hau mes ita nene diak diak.

Hau hakselok Wankas hau rona rezultado exame nian nehe diak, Lamba ita durante fulan ida he volun nia laran hau hatorean etuda no hau hetan diak rezultado exame nian nehe diak.

Fun-foan hau sente diak no prekupat liu ita hau nia tempo etuda nian, Wankas ami laha he Lamba ami gresisa liu he ita ami nia muris lor-loran nian. Ita linau ida nua ami laha he, nene lor-loran gresis, mes tempo nua atu he hais ita pes. Maiba hau agudege ha diak, Lamba diak nene hele hetan nian diak. Agora ami nia dermidario no lalindaria tau fali ona.

Ami ita kulisan foan, surasa foan, ami nia Campa pinta hale foan fali ona no ami nia uma mes pinta hale foan fali ona.

Ami husa obiyadu barak ba imi, Lamba imi labalaha atu aguda ami, no ami mes la kaha atu reza ba imi magalin.

Hau Justina Maria Relvas no maluk Sira kotu.

NB: Ami hakselok liu he ami nia muris, atu ba cin no etuda, Lamba imi nia laran lant ne supeta. Obiyadu barak.

August 18, 2006

Before I start to share with you some news regarding us here, first I would like to extend my greetings to all of you. How are you? I hope you are fine. The same with us here in Laga's Orphanage. Especially now that we have finished our final exams. Every one of us has passed the exams with good results. We are also happy now because our laundry and some other rooms in our orphanage have been renovated.

Our contribution was helping the sisters clean all the rooms and every thing inside the house very well.

One thing that make us unhappy here, is that, it's almost one and half year that we don't have water in the orphanage. Every day we take some hours of our study time to go the well for our shower and to wash our clothes.

To help this problem the sisters have to buy water form Baucau so we could live more normal lives. Especially for our health, cleanliness and to safe the time.
Thanks a lot for your contribution and help.

Marinela Campus and friends form Laga

N.B. Thank you very much for your kindness. Because of you I can feel the care of the loving God.

"Laga-9-8-2006"

- Melok hau hakarak atu hato'i hau nia lia menon ba maluk sira hetu.

Uluk nanain hau hakarak hato'e hau nia compliments ba imi hetu.

Liak ka lae? hau espera katak imi diak deit! Ami iha ne'e.

Mos diak hanesan bain-bain. No ami sente hakslek liu tamba

Ami hale hetu ona ami nia Exame ba 3^a (terceiro) trimestre nian.

- No agora ami rona ona ami nia rezultadu katak

ami agora atu passa ona ba Escola Secundaria. No mos ami

hakslek tebes tamba ami hetu passa ho nilai nebe diak.

- No ami sente katak kselek da ne'e ami sei lori nafatin ba

Oin atu bele hadia futuru nebe diak. No mos ami agora Sente

Contente liu tamba ami iha Dormitorio feun, Cama, Surtado, Kulisaun,

Lubatorio, Refectorio, armario, harris patin, Cuzinha, no sasan sira seluk tan

nebe ami uza iha uma laran. no ami nia Contribuiçao ba sasan

hirak nebe preziza atu hale feunfali mak hanesan ajuda madre sira

atu kosee dormitorio, refeitório, corredor harris patin Cuzinha, no hamos cama

sira nebe sei poer sai mos hetu.

- Buat nebe hale ami sente triste uituan mak fulan no tinan

hirak ona mak ami nia bele maran, tan ne'e iha lokraik. Lokraik ami

Sempre lao diak uituan atu ba hanes iha posse. tan ne'e ami nia crisi

atu Estuda nia menus, liu. ho hancin hirak ne'e ami nia Madres sira

Sente laran susar liu, tamba dala ruma sira sosa deit bele husi ema seluk

atu nune ami bele continua ami nia meris ba ein, liu-liu ba ami labarik

sira nia saude, kebersihan no futuru aban. bairua nian

Obrigada larak ba ita be'et sira nia Contribuiçao, Suporta, no tulun.

Hau:

Marinella Campos

ho

Coloqa sira hetu.

August 18, 2006

Dear Benefactors,

My name is Domingas Maria Gutteres. With my friends we would like to greet you and all your families. How are you? I hope you are in good health as we are here. In this orphanage everything is fine. There is only one thing that makes us unhappy. That is we got no water now.

We should spend hours to go to the well every day for the bathe. That means we have to take some hours from our study period time. However, it is alright. Thank God that now we all get used to it.

Now we have water from Baucau. Sisters are buying it to help us in our daily needs, such as cleaning, cooking etc.... . These difficulties will not stop us from being happy. We can still feel happy because God has always been good to us through the kindness of the benefactors and their willingness to help us. For this I say: thank you. I pray for you always.

Domingas Gutteres and Companions
from Laga's orphanage.

N.B. We are far from each other but through your support we can feel your nearness.

Laga 9 Agosto 2006

Ulk nancin hau bakarak hateru hane nira
Compramentos ba familia sira hata.

Imi diak ka lae? hau aspura imi diare deit.
hau mas iha nere diak deit maibe baat
ida maik hata ami sente la diak tamba ami nira
bere labar tan nere lan-loran ami tentke ba
hans iha papa nune hata ami nira aias
estada nira mas gubun deit.

Ayera ami sasa deit bere husi Boucaro atu
bele seperti ami nira manis lan-loran nu bere
sira nebe ami sasa ami uza atu namos
uma, lan nu nemo.

Maste ami helas deitakada maibe am
haislak nepatin tamba Manamak sempre te e
mutan ma ami lu husi benepalares sira
nebe prante nepatin atu aias ami

Ikus lu hau mas labalaha hata e ebanada
ba lutan hata nebe imi pa ma mas labalaha
reza ba ami idalok atu hata imi diak
nepatin.

CIBRIGADA
BARAK

NB: Maste ita deek maibe lu husi imi nira lutan
ami bele sente karuk imi beak lu nira ami

August 18, 2006

Dear Benefactors,

Before I start to write about us I would like to greet you all. How are you? I hope that you are in good health. I am fine too, especially now, that I have finished the local and national exams. The result is very good. I got good grades in the school. It is my joy to share with you about it. It was because of my efforts to study hard in order to enrich my knowledge with the materials that has been sent to us from some benefactors.

Now we have our orphanage renovated a little. Especially our dorms and laundry. Many new types of equipment were bought but there are still things lacking. As our contribution we help each other to clean all the rooms to prevent sickness and to make the things last longer. Every one of us is happy in this orphanage. The only big problem we have is lack of the water. The sisters have to buy it for daily use. Even so, it is still not enough for us to do everything. That's why every afternoon we still have to spend time to go to the well in order to do our shower and wash our clothes. some times because we are tired, we lose concentration in our study. But we believe that God will help us to solve this problem.

Elvina Sarmiento and friends
Form Laga's orphanage.

N.B. Please pray for our country that each one of us may build unity and peace among us.

Taga, 9-0-2006

Molek hau bakarak hatoo hau nia hafuan ruma, ulak kharain hau bakarak hatoo hau nia Comprimidos ba imi hoto.

Digik ba hae? Hau espera katok pasti digik deit. Hau mas ita nee digik deit, no mas hau haksolat hu tam tamba ami halo hoto ona ami nia exame baat no exame Nasional, no mas ami rona tam tibe ona ami nia resultade exame nian.

Buat nehe halo hau haksolat hu ~~ma~~ ita tempo ita nee mas, wainhira ami rona ami nia resultade, hau heban resultade nehe digik hu no hau hale passa ba SMA. Hau heban resultade nehe digik hu tamba durante nee hau estuda hidik no haksolan hoto USA. Material hoto nehe ami simu hosi talua sira.

Agora ita ami nia Astama bakt karak mak halo foun, hu-hu ita ami nia Amintone; Ami ita kama foun, kulsion foun, Sumasu foun, lensol foun no buat bakat san. Ami nia kulharasion mak ami ajuda malu hodi hames hidik faha hoto, atu nunee labale sira masas sira, tamba hela ita una foun hele sira masas si-on, no mas wainhira una mas nafahn, sasari sira hele hela klar.

Ami hoto hele ita nee haksolat tene maibe ami ita problema hu kura ba he. Ba hu ami nia maibe sira sira deit he atu nunee ami hele hodi sein, hodi hama, hama una maibe larak-larak ami be lau atu hele ba hansi ita passe, tamba he sira nehe maibe sira latak ba ami atu hansi no fura rupa. Ami tenke gasta sira ami nia tempo estuda nian atu nunee hele ba hansi ita passe. No mas tala roma ami faha hosi passe, ami sente laka ona tamba lor-loran ami ba hela deit, wainhira ami faha, ami laka ona konsentrasi atu estuda, maibe ami hoto fah katok Marimak sei lau maibe nafahn masi ami, hu hosi hantakares sira. No mas hau ba halaha atu sira-dece nafahn ba imi.

NB: Favor rezga ba ami nia naca atu ami ida-idak hari undante no paz ita ami nia let.

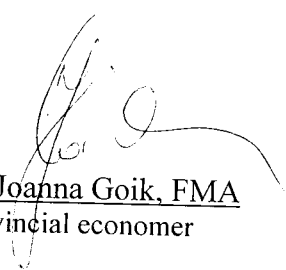
INSTITUTO FILHAS DE MARIA AUXILIADORA
Visitatoria "S. Maria Domingas Mazzarello"
C. P. 51 DÍLI – COMORO
TIMOR LESTE

Mr. Douglas MacDonald
1 Dulcie Domum Road Olinda 3788
Victoria, Australia

Dear Mr. Douglas,

I would like to sincerely thank you for your desire to support our orphanage in Laga. Accordingly with your request I send you four letters from Laga's Orphanage. Every Tetum letter is accompany by simple English translation made by sisters in Laga.

Thanks again,


Sr. Joanna Goik, FMA
Provincial economer

Dili, September 8, 2006